

世界文学名著宝库

假如给我三天光明

Jia Ru Gei Wo San Tian Guang Ming

·青少版·



长江出版传媒 | 长江少年儿童出版社



• 世界文学名著宝库 •

• 青少版 •

假如给我三天光明

[美国] 海伦·凯勒 / 著

肖宝荣 / 改写

长江出版传媒 | 长江少年儿童出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

假如给我三天光明/(美)凯勒(Keller, H.)著;肖宝荣改写. —武汉:长江少年儿童出版社, 2014.2
(世界文学名著宝库)

ISBN 978-7-5560-0245-0

I. ①假… II. ①凯… ②肖… III. ①凯勒, H. (1880~1968)-自传-缩写 IV. ①K837.127=533

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2014) 第 009223 号



假如给我三天光明

(美) 海伦·凯勒 / 著 肖宝荣 / 改写

责任编辑: 罗 萍 叶 朋

绘画: 黑胡桃 效果制作: 陈 玲

长江少年儿童出版社出版发行

全国新华书店经销

湖北新华印务有限公司印刷

开本: 880×1230 1/32 5 印张 彩插 4P

2014 年 4 月第 1 版第 1 次印刷

ISBN 978-7-5560-0245-0

定价: 11.00 元

策划 / 海豚传媒股份有限公司

网址 / www.dolphinmedia.cn 邮箱 / dolphinmedia@vip.163.com

咨询热线 / 027-87398305 销售热线 / 027-87396822

海豚传媒常年法律顾问 / 湖北豪邦律师事务所 王斌 027-65668649

前 言

本书的主人公海伦·凯勒（1880—1968），是一个生活在黑暗中却又给人类带来光明的女性，一个度过了生命的 88 个春秋，却熬过了 87 年无光、无声、无语的孤独岁月的弱女子。也许，她只是身体上的弱者，但她在精神上绝对是一个强者，她勇敢的精神震撼了世界。更深深地鼓舞着一代又一代的人。海伦是一个聋哑人，但是她凭借自己的努力，毕业于哈佛大学德吉利夫学院，并用生命的全部力量处处奔走，建起了一家慈善机构，为残疾人造福，被美国《时代周刊》评选为 20 世纪美国十大英雄偶像，被授予“总统自由奖章”……这些伟大的成就绝对是一个奇迹，而创造这一奇迹，全靠一颗不屈不挠的心和顽强不屈的坚毅品质。

《假如给我三天光明》是海伦·凯勒的散文代表作，她以一个身残志坚的盲人的特殊视角，告诫人们要珍惜生命，珍惜造物主赐予的一切。

海伦希望自己有三天光明。第一天，她要看人，而她要看的第一个人就是她的老师安妮·莎莉文·梅西太太，她深知老师给予她的一切是多么的重要，正是这位让她铭记一生的老师，让她有了了解世界的能力。海伦爱她的老师、亲人和朋友，她

想看到他们的脸庞。第二天，海伦想看到日出的壮丽景象，她想看到太阳的光辉。她是那么热爱自然，“有视觉的第二天，我要在黎明前起身，去看黑夜变为白昼的动人奇迹。我将怀着敬畏之心，仰望壮丽的曙光全景，与此同时，太阳唤醒了沉睡的大地。”而这是每一个视力正常的人每天都可以看到的景象。在这一天，她还要看世界的历史与文化，那些让她苦苦追求的艺术，会让她感觉不到黑暗。第三天，海伦有太多的东西需要去看，她已经无法规划出准确的目标了，她是如此的渴望光明，如此渴望能见到周围的一切。

大文豪马克·吐温高度评价海伦·凯勒，并认为她与拿破仑并称为 19 世纪的两个奇人。直到现在，世界各国对她的赞誉也不绝于耳。从这本书里，我们可以体会到这么一个幽闭在盲聋哑世界里的人的奋斗思想。海伦接受了生命的挑战，以惊人的毅力面对困境，终于在黑暗中找到了光明，不仅如此，她还把慈爱的双手伸向全世界，尽力帮助那些和她一样身体残疾的人。而作为健全人的我们，更应该学习海伦那种奋斗精神，学会如何战胜风雨，学会如何战胜自我。同时，我们也要去关爱身边的残疾人，只要爱与温暖永存，那么世界上的生命都会如彩虹般绚烂夺目。



自序



· 1 ·

每当我想用文字记录我自己一生走过的生命历程时，心里总觉得有点惶恐不安。我对童年的记忆似乎一直被一层金色的迷雾笼罩着，现在我想要揭开它的时候，心中不免会充满许多的疑虑，还有一些茫然。

对我来说，写自传其实是一件很难的事情，在我的头脑中，我早已分不清哪些是真实的回忆，哪些只是一些想象中的幻觉。从很久以前的过去到现在，这么多年以来，我所有的现实与想象似乎都已经与岁月融合在了一起，在我的脑海中已经是混淆不清了。在我看来，女人在描述自己的童年时，好像总是幻想出来的。

虽然经过时间的洗礼，我对生命初始时的回忆早已淡化，那些童年时经历的那么多的欢乐与悲伤其实早已失去了真实的颜色，此外，还有那些在我早期接受教育的过程中出现的一些重大的转折，它们总是不断地被新的兴奋与激动所代替，因此，大多数也渐渐地给遗忘了。然而，有不少的画面在我脑海中还是那么清晰、生动，还经常会给我后来的生活带来或多或少的影响。所以，为了避免我的传记被大家看了之后觉得冗长乏味，我将选择一些我一生中最有趣、最有价值的片断，通过这些来讲述我生活的故事。

目 录

※————※

第一章	记忆的阳光.....	3
第二章	童年的回忆.....	8
第三章	光明的钥匙.....	16
第四章	上帝的天使.....	20
第五章	接触大自然.....	24
第六章	领悟“真爱”.....	28
第七章	学习的乐趣.....	32
第八章	快乐的圣诞.....	39

第九章	波士顿之旅.....	41
第十章	海滨假日	45
第十一章	秋天的山林.....	48
第十二章	雪白的世界.....	55
第十三章	开口说话	58
第十四章	《霜王》事件	64
第十五章	世界博览会.....	75
第十六章	学习外语	81
第十七章	在赖特·赫马森聋人 学校	84
第十八章	剑桥女子学校	87
第十九章	向哈佛大学冲刺	92
第二十章	我的大学	97
第二十一章	嗜书如命	106
第二十二章	享受生活	118

第二十三章 友谊的力量	129
假如给我三天光明	138



自序



· 1 ·

每当我想用文字记录我自己一生走过的生命历程时，心里总觉得有点惶恐不安。我对童年的记忆似乎一直被一层金色的迷雾笼罩着，现在我想要揭开它的时候，心中不免会充满许多的疑虑，还有一些茫然。

对我来说，写自传其实是一件很难的事情，在我的头脑中，我早已分不清哪些是真实的回忆，哪些只是一些想象中的幻觉。从很久以前的过去到现在，这么多年以来，我所有的现实与想象似乎都已经与岁月融合在了一起，在我的脑海中已经是混淆不清了。在我看来，女人在描述自己的童年时，好像总是幻想出来的。



虽然经过时间的洗礼，我对生命初始时的回忆早已淡化，那些童年时经历的那么多的欢乐与悲伤其实早已失去了真实的颜色，此外，还有那些在我早期接受教育的过程中出现的一些重大的转折，它们总是不断地被新的兴奋与激动所代替，因此，大多数也渐渐地给遗忘了。然而，有不少的画面在我脑海中还是那么清晰、生动，还经常会给我后来的生活带来或多或少的影响。所以，为了避免我的传记被大家看了之后觉得冗长乏味，我将选择一些我一生中最有趣、最有价值的片断，通过这些来讲述我生活的故事。



第一章 记忆的阳光



• 3 •

1880年6月27日，一个平凡的小女孩出生在美国南部的亚拉巴马州的塔斯甘比亚镇，那就是我。

按常理来说，我应该是一个瑞士人，因为我父亲的祖先是从小瑞士移民到美国，后来才定居在马里兰州的。有趣的是，据说我们有一位祖先是苏黎世最早的聋哑教师，几代过去之后，我却是他的一个又盲又聋的后裔，真是一个不可思议的巧合，有时我在想，原来命运也会跟我开玩笑。

当我的祖父来到亚拉巴马这片广袤的土地之后，我们整个家族就开始定居在塔斯甘比亚镇上了。那个时候，我的祖父每年都会骑马从塔斯甘比亚镇到费城，他要去给家里和农场购买各种所需的日用物品。他时常会写信告诉家里人他旅途中的所见所闻，特别是一些非常有趣的事，至今我的姑妈家仍珍藏着许多这样的信。每次我们再次读到这些旅途中生动的描述时，仍然觉得他们当时那样的生活

是多么美好啊。

我的祖母凯勒夫人是拉菲特的助手亚力山大·摩尔的女儿。她的祖父是亚历山大·斯波茨伍德，他曾是英国早期的一个殖民官，时任弗吉尼亚皇家总督。我的祖母还是南北战争时著名将领罗伯特·爱德华·李的第二代堂妹。

我的父亲亚瑟·凯勒是南北战争中南方军的一名上尉，母亲凯特·亚当斯比我父亲小很多，她也是父亲的第二任妻子。

在我还没有因疾病而失去视觉和听觉之前，那个时候我家的住所很小，里面只有一个四方形的大房间和一个供仆人住的小房间，按照那时南方的习惯，人们都会在自己家大房子旁加盖一间小屋，我们家也一样，在南北战争结束后父亲便在我们家附近盖了一间，父母结婚后就住进了这间小屋。小屋周围长满了葡萄藤、蔷薇花和金银花。从花园中来看小屋的话，它就好像是一座凉亭，还有那小小的门廊，藏在黄蔷薇和茯苓花丛中，也成了小鸟和蜜蜂常去嬉戏的地方。

在我家小屋不远的地方就是我祖父母居住的老房子，那座房子的花园是古典式的。因为房屋的四周和篱笆都被美丽的常青藤缠绕着，所以人们都称它为“常青家园”。那里曾是我童年时代的天堂。

当莎莉文老师还没来我家之前，我时常在我的天堂里散步，很多时候我会沿着黄杨木篱笆摸索着前进，凭着花香对我嗅觉的诱惑，去寻找那些绽放不久的百合花和紫罗兰。每当我有不好的心情时，这里的阵阵花香能为我抚平

烦躁的心；每当我把自己炙热的脸庞藏于清凉的树叶和草丛中时，这个小天地总能给我带来心灵的慰藉。

我喜欢这里生命的色彩，特别喜欢陶醉于清新的花香中，感觉总是那么愉快。每当我碰到了美丽的葡萄藤，在感觉它的树叶和花香时，我知道我已经在不知不觉中走到了花园的另一个角落。花园里还有随地蔓延的卷须藤，害羞得低下头去的茉莉，更特别的是蝶翼百合，虽然它的花瓣极易脱落，但却像极了蝴蝶的翅膀。不过蔷薇花才是这里最美丽的公主。自从来到北方后就很少看到如此赏心悦目的爬藤蔷薇了。它的花朵点缀在门廊上垂下的青藤上，空气中弥漫着缕缕清香，不带一丝泥土的气息。每到清晨，带着露水的洗礼，它们总是让人感觉如此纯洁，如此美丽。我相信它可以与上帝的天国花园中最美丽的鲜花相媲美。

每个人的出生都是那么简单而平凡，我也一样。因为我的呱呱坠地，让我的家人喜笑颜开。当我来到这个世界，睁开双眼时，已经被家里所有的人关注着。和其他的父母一样，我的父母很重视为我取名字这件事。我的父亲想以他最尊敬的祖先“米德尔·坎培”来作为我的名字，但母亲却希望用我的外婆的名字“海伦·艾弗里特”来作为我的名字。这场争论最终还是我母亲胜利了，但这件事的波折似乎还在继续。不知道是太兴奋还是有别的想法，就在父亲带我去教堂受洗的路上，他居然把我的名字给忘了，当牧师问起我的名字时，父亲只记得我的名字和外婆有关，最后却说成了“海伦·亚当斯”。



家人告诉我，当我还只是个婴儿时我就表现出很强的个性，因为我对周围的事物总是充满了好奇心，特别是我很喜欢模仿大人们的一举一动。在我六个月大的时候，我已经能说“Hello（你好）”这个词了。有一天，当我能清晰地说出“Tea、Tea、Tea（茶）”这个词时，周围的人都被我吸引住了。生病之后，我仍能记起几个月大时学会的几个词。“Water（水）”是我记得最清楚的一个。虽然后来其他的一些词的发音都忘了，但这个词我一直记得很清晰。

我学会走路是在我周岁的时候。当母亲把我从浴盆中抱出来，放在她的大腿上时，我被阳光透过树叶投到地板上跳动的影子给吸引住了。我突然从她腿上滑到地板上，晃晃悠悠地向那些影子跑去，想同它们一起跳舞。结果我刚走出去几步就摔倒在地上哭了起来，母亲就过来把我抱了起来。现在回想起来，那几步确实是我生命中用自己的脚迈出的第一步。

这些快乐的日子总能给我带来单纯美好的回忆。春天，春风拂柳，百鸟争鸣；夏天，硕果满园，玫瑰飘香；秋天，满地金黄，光彩夺目……三个季节就这样匆匆地走过，就这样，伴随着这些美好的日子留给我的回忆，我也渐渐地长大。

可惜的是，我还没来得及紧紧抓住它们，它们却要慢慢地消失了。那是一个可怕的二月，一场突如其来的疾病又把我带回了婴儿般无知无识的境界。世界变得那么安静，那么模糊……医生说 I 患了多项严重的疾病，可能活



不了多久了。幸运的是，困扰我的高烧奇迹般地在清晨退去了。那天，全家人都为我感到高兴。但让所有的人都没有想到的是，这场疾病已经完全剥夺了我的视觉和听觉，从此我的世界将永远变得寂静、黑暗……

我到现在依然记得那场疾病，不仅有疾病带给我的痛苦，还有母亲对我无微不至的关怀。每当我陷入昏迷与痛苦时，母亲总会用她那温柔的双手来抚慰我。特别是在我高烧不退时，母亲也一直陪在我身边。当我睁开双眼后，眼睛感觉又干又涩，还有那些阳光，以前是那么美丽，现在却让我痛苦不堪。就这样，我的视力一天天下降，眼前的事物一天天地变得模糊……除了这些断断续续的记忆之外，其余的一切都是那么的不真实，对我来说，那就像一场噩梦。渐渐地，我对以前的记忆开始变得模糊，慢慢地也习惯了周围的黑暗与寂静。

就当我差点把以前的世界全忘记时，我的家庭教师——莎莉文小姐走进了我的生命中。她为我的心灵重新带来了希望，让我的灵魂得到了释放，让我的精神恢复了自由。是她揭开了那层一直笼罩在我内心的迷雾，她就像是上帝给我送来的光明的使者。

在我的生命中，虽然光明的世界仅有19个月，但我看见了绿色的原野、蔚蓝的天空、葱翠的草木、美丽的鲜花……这些都是黑暗不能从我生命中带走的，这一切将会是我记忆中最美好的一份宝藏。只要我看到过一次，它们将永远留在我的心里。

